Δ_1 GÉNÉRALITÉS

Ibisobanuro byasabwa

1997

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA CULTURE, DES SPORTS ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
DIRECTION DE LA CULTURE ET DES ARTS
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : 8 35 18.

FICHE DE TRANSMISSION :

DESTINATAIRE P.C/ Rutoto Jean

EXPEDITEUR D.C.A

Tel que demandé	Pour votre approbation
Faire le nécessaire	Pour votre information
Signer et me retourner	Noter et me voir
Préparer une réponse	Noter et classer
Pour suite à donner	Suite à votre demande
Pour votre signature	Confidentiel

Commentaires/Observations/Message

Correction

Date 17/7/97 Signature [signature]

RUTAGWENDEKA Fidèle
C/O MIJESCAFOP
B.P. 1044 KIGALI.

Kigali, ku wa 31/10/1997

Bwana Juvénal NDAYISABA
Finance P.N.R.R.N.R

Impamvu : Ibisobanuro wansabye.

Bwana,

Nejejwe no kukwandikira nkugezaho ibisobanuro bigaragaza imikoreshereze y'amafaranga nahawe yo kwishyura ibyakorewe mu ngando yabereye ku Gikongoro.

Mbere y'ibyo ariko nagira ngo nkumenyeshe ko inyandiko zigaragaza imikoreshereze y'ayo mafaranga nari narazishyikirije Umuhuzabikorwa bya Komite Tekinike akaba n'Umuyobozi w'Urubyiruko muri Minisiteri. Ibyerekeye imikoreshereze y'amafaranga yo kwishyura ibyakorewe mu ngando yabereye i Butare mwabibaza Bwana NDASHYIKIRWA Eugène ari we wari Umuhuzabikorwa w'iyo Ngando kuko niwe nahaye ayo mafaranga angana na Miliyoni ebyiri n'ibihumbi magana atanu na mirongo inani na bitanu (2.585.000 Frw) nkuko bigaragazwa na reçu yansinyiye tariki ya 23/6/1997.

Nkurikije ibibazo wambajije, ibisobanuro ntanga ni ibi bikurikira :

1) Nahembwe amafaranga ibihumbi mirongo irindwi na bitanu (75.000 Frw) mu byiciro bibiri : ubwa mbere ibihumbi mirongo itatu (30.000 Frw) bya avance, ubwa kabiri ibihumbi mirongo ine na bitanu (45.000 Frw). Ibyerekeye imibare ifutitse, byagizwe n'uwanditse lisiti y'abakozi kuko sinari gufata ibihumbi ijana (100.000 Frw) nk'abandi kandi ntarakoze iminsi yose yari iteganijwe.

2) Ibiti byatemwe mw'ishyamba rya Bwana MVOMANYI François Xavier bingana n'amafaranga 62.800 Frw byishyuwe tariki ya 24/6/1997 nkuko bigaragazwa n'inyandiko yashyizeho umukono kuri iyo tariki.

3) Inkwi zakoreshejwe mu ngando ya Gikongoro ni amasiteri ijana na cumi na tanu (115 stères) zaguzwe amafaranga ibihumbi ijana na mirongo ine (140.000 Frw). Yose yarishyuwe.

4) Mu kuriha amafaranga y'ingoboka nakurikije inyandiko yashyizweho umukono na Perefe wa Gikongoro n'Umuhuzabikorwa w'Ingando ya Gikongoro kw'itariki ya 24/6/1997 ari wo munsi nahembye abakozi bose n'aba encadreurs bari mu ngando. Nta mwanya nari mfite rero wo guteranya imibare yose ngo ndebe ko ariyo.

5) Maze guhemba abo nashoboye kubona bose, nasigaranye amafaranga ibihumbi magana atanu na mirongo inani na bitanu n'ijana na mirongo inani (585.180 Frw) nyaha Madamu MUKANDOLI Diana wo muri DAAF kw'itariki ya 15/7/1997 nkuko nari mbibwiwe n'Umuhuzabikorwa bya Komite Tekinike akaba n'Umuyobozi w'Urubyiruko muri Minisiteri.

Impapuro zose zigaragaza ibisobanuro maze gutanga urazisanga k'umugereka w'iyi nyandiko.

Ngusabye kubyakira neza.

RUTAGWENDEKA Fidèle.

Bimenyeshejwe :

- Bwana Muhuzabikorwa mu rwego rw'Igihugu akaba na Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo, Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse

- Bwana Muhuzabikorwa bya Komite Tekinike.

23/6/97

Reçu

Je soussigné NDASHYIKIRWA Eugène reconnais avoir perçu des mains de Fidèle RUTAGWENDEKA un montant de 2.585.000 Frs (deux millions cinq cent quatre-vingt-cinq mille frs).

Pour acquit

NDASHYIKIRWA Eugène

RUTAGWENDEKA Fidèle

FICHE DE RAPPORT ARGENT LIQUIDE

NOM & PRENOM : RUTAGWENDEKA.

PREFECTURE : 1. KIGALI 2. BYUMBA 3. UMUTARA 4. GITARAMA 5. KIBUYE
6. CYANGUGU (7) BUTARE (8) GIKONGORO 9. KIBUNGO 10. P.V.K.

	MONTANT TOTAL	REPARTITION	MONTANT PAYE	RESTE	COMMENTAIRE
BUTARE 1. Abakozi mu ngando 2. Abarimu 3. PC'S 4. Prime encouragement 5. Préparation site + SUPERV. bois de chauffage 6. Dettes diverses	2.585.000	3.010.000 Frs 125.000 Frs 250.000 Frs 200.000 Frs (superviseurs)	1.425.000 Frs 105.000 Frs 250.000 Frs 105.000 Frs (Inkuri)	585.000 Frs 20.000 Frs 95.000 Frs 700.000 Frs	* Inkuri n'andi madeni byari 272.000 Frs. 100.000 Frs ryishyuwe kuri Faranga ya ba superviseurs. Hasigaye 172.000 Frs bitarishyurwa * 700.000 Frs yarasubijwe.
GIKONGORO 1. Abakozi 2. Abarimu 3. PC'S 4. Prime encouragement 5. Préparation site	2.483.800	1.785.000 115.000 250.000 30.000	1.200.000 90.000 250.000 30.000	585.000. 25.000 — —	Amafaranga yasigaye 585.180 Frw ntarayasubije.
6. Inkuri		140.000	140.000	—	
7. Compensation		101.000	101.000	—	
8. Ibiti		62.000	62.800	—	
9. Dette			24.820		
			1.898.620	585.180 F	

LISITI Y'ABAKOZI MURI PEREFEGITURA YA GIKONGORO

AMAZINA	ICYO AKORA	AVANCE	RESTE	TOTAL	SIGN
1. BOSSA RUTEGA	CORDINATOR	20.000 FR	80.000 FR	110.000 FR	
2. BYARUHANGA EDUARD	PROGRAMME	20.000 FR	80.000 FR	100.000 FR	
3. RUTAGWENDEKA FIDELE	CULTURE	35.000 FR	40.000	75.000 FR	
4. MAKUZA YVONNE	LOGISTIC.	25.000 FR	65.000	100.000 FR	
5. BANKUNDIYE BEATRICE	KITCHEN	20.000 F	80.000 F	100.000 FR	
6. BARIGYE SAM	SPORTS	20.000 FR	80.000 F	100.000 FR.	
7. NSENGIYUMVA GORETI	HYGIENE	20.000 FR	80.000 FR	100.000 FR.	
8. NZIRABATINYA AUGUSTN	ASSISTANT	20.000 FR	80.000 FR	100.000 FR.	
9. MUSANGO	MEDICAL	20.000 FR	80.000	100.000 FR.	
10. TWAHIRWA BERNARD	DRIVER	20.000 FR	80.000 F	100.000 FR.	Administrateur Exécutif R.S.GK
LISTES DES ENCADREURS ET REPRESENTANT COMMUNAL					
11. KAYIHURA ANDRE	COMMUNE KINYAMAKARA	10.000 FR	30000 F	40.000 FR	
12. NGENDAHIMANA ESDRAS	COMMUNE MUBUGA	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
13. IRYOYAREMYE J. BAPTISTE	COMMUNE MUDASOMWA	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
14. MUSABYIMANA ELIAS	COMMUNE MUKO	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR.	
15. BAYINGANA NOEL	COMMUNE NYAMAGABE	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR.	
16. NDAGIJIMANA ALOYS	COMMUNE KARAMBO	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
17. BIZUMUREMYI THARCISSE	COMMUNE RWAMIKO	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
18. RUZINDANA DOMINIQUE	COMMUNE MUSANGE	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
19. NSHIMIYIMANA LEONARD	COMMUNE NSHILI	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
20. NKURIKIYIMFURA DIDACE	COMMUNE RUKONDO	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
21. SIKUBWABO AFRODICE	COMMUNE KARAMA	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR.	
22. MUHUNGAYIRE INNOCENT	COMMUNE KIVU	10.000 FR	30.000 FR	40.000 FR	
KITCHEN STAFF (ABATETSI)					
23. SEMARORA E.	ABATETSI	10.000 FR	20.000 FR	30.000 FR	
24. BIZIMANA FRANCOISE		10.000 FR	20.000 FR	30.000 FR.	
25. NYIRAHABINEZA AGNES		10.000 FR	20.000 FR	30.000 FR.	
26. KARANGWA ALEX		10.000 FR	20.000 FR	30.000 FR.	

1.785.000 FR

29/05/1997

Jyewe Mvomanyi Saveri nguriishije ibiti n'inganda yi Gasaka ibiti 314 x 200 bihwanye n'amafaranga ibihumbi mirongo itandatu nabibiri magana munani 62.800 Fs

Arayemeye Mvomanyi Saveri

Umcadreur wa Commun Nyamagabe

Bayingana Noël

Co-odinator Gasaka

GIKO

Bgeg Kutega

29/05/97.

LOGISTICS MAKUZA Yvonne Cyrilo.

ENCADREUR - GIKONGORO

Edward Byamhe

Bourgmestre

Commune Nyamagabe

Kasoore

REPUBLIQUE RWANDAISE
Commune NYAMAGABE

REPUBLIQUE RWANDAISE
ENCADREMENT PREFECTORAL DE GIKONGORO
MIJEUMA

payé le 24/6/97.

Uyakiriye: MVOMANYI François - Xavier.

(1)

le 24/6/97

[illegible] ya Compensation

1) Imyaka yari [illegible] [illegible] Uwakiriye: 15.000 F [illegible] [illegible] [illegible]

2) Inkwi ~~30 stère~~ x 1500 F/st = 45.000 F
[illegible] [illegible]

3) Inkwi : 20 stères x 1500 F/st = 30.000
Uwakiriye : UWIMANA Jeannette

4) Amasaka : 18.900 F
Ibishyimbo : 15.000
33.900 F
Uwakiriye : NYIRAMATAMA Emérance

5) Inkwi : 65 stères x 1000 F/stère = 65.000 F
Uwakiriye : BIZIMANA Evariste

6) Compensate : imyaka : 45.800 F.
Uwakiriye : MUKASHYAKA Marie

(C) 7) Compensat.: inzuzi ka . 6 300F.
Uwasinye: NISHYIRAMBERE Bernadette

8) Ibiti: 314 X 200F/arbre = 62.800F
yasinywe na MVOMAHYI François
Xavier.

SUMMARY Y'UKO [illegible] Y'INGOBOKA [illegible]
?0/5/97 — 21/?/97

	QTY	FRW
1. Isukari	50 Kg	16 000F
2. Umuceli	150 Kg	39 000F
3. Inkwi	30 siteri	45 000F
4. Amazi	4940 gericans	4940 F
5. Inyanya	Intebo	3000F
6. Amashu	20 x 100	2000F
7. Ibitunguru	100 x 10	1000F
8. Intityi	Intebo	1500F
9. Ibiti byo kubaka	240 x 100	2400F
10. Buji	10 x 50	500F
11. Mazutu	40 LTS	9600F
12. Gukoresha Moto		1000F
13. Mazutu	41,67LTS	10000F
4. Imisumari	25 Kg	20000F
5. Isafuriya	1 kg	2000F
6. Cortex	5 x 500	2500F
7. Amabuye ractionegaphone	3 800 x 4	15200F
8. Amajyane	1kg	600F
9. Ibirayi "Abana, Abarwayi"		1400F
). Ibitunguru	100 x10	1000F
1. Imisumari	7kg	5300F
2. Kugura shamburayeri		3000F
3. Imisumari	4kg	4200F
. Kigozi	1	1600F
. Gukora ipine		500F
. Mazutu	10LTS	2400F
. Transport KIGALI		1100F
. Ibitunguru		1000F
. Gukoresha vidange		5000F
. Ibirayi	118 Kg	4720F
. Fanta sport match		10000F
. Imigati y'Abarwayi		8000F
. Essence ya moto	6LTS	1600F

TOTAL : 224.820F

Bikorewe ku GIKONGORO
na Busyo Rutega
24.06.97

Byemejwe na Perefe wa Perefegitura GIKONGORO
NZAIRIASHUTI Félix
le 24/6/1997

Préfecture GIKONGORO — REPUBLIQUE RWANDAISE

DIANA

Wakire 585.180 fbu uhabwa na Rutagwendeka Fidel uyabike tuzakubwira ikoreshwa ryayo.

Akazi keza.

[signature]

15/7/97

Uyakiriye

M. Diana

~~MA~~

15/7/97

Uyatanze:

RUTAGWENDEKA Fidèle.

[signature]

15/7/97.